

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ઝિયારતે આશુરા

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

અસ્સલામો અલય્ક યા અબા અબ્દીલ્લાહ

સલામ આપ ઉપર અય ઈમામ હુસૈન(અ.)

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ

અસ્સલામો અલય્ક યબ્ન રસૂલિલ્લાહ

સલામ આપ ઉપર અય રસૂલેખુદાના ફરઝંદ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ وَابْنَ خَيْرَتِهِ

અસ્સલામો અલય્ક યા ખેયરતલ્લાહે વબ્ન ખેયરતેહ

સલામ આપ ઉપર અય અલ્લાહના પસંદ કરેલા અને

અલ્લાહના પસંદ કરેલાના ફરઝંદ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

અસ્સલામો અલય્હુ યબ્ન અમીરીલ મોઅમેનીન  
સલામ આપ ઉપર અય અમીરુલ મોઅમેનીન હઝરત  
અલી(અ.)ના ફરઝંદ

وَ ابْنِ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ  
વબ્ન સય્યેદીલ વસીયીન

અને અય વસીઓના સરદારના ફરઝંદ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ

سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

અસ્સલામો અલય્હુ યબ્ન ફાતેમત સય્યેદતે નેસાઈલ  
આલમીન

સલામ આપ ઉપર અય ‘તમામ જગતની સ્ત્રીઓની  
સરદાર’ જનાબે ફાતેમા(સ.) ના ફરઝંદ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَ ابْنَ ثَارِهِ

અસ્સલામો અલય્હુ યા સારલ્લાહે વબ્ન સારેહી

સલામ આપ ઉપર કે જેના ખૂનનો બદલો લેનાર  
અલ્લાહ છે અને અય તેના ફરજંદ કે જેના ખૂનનો  
બદલો લેનાર અલ્લાહ છે

وَالْوِثَرِ الْمَوْتُورِ

વલ વિતરલ મવ્તૂર

અને અય તે કે જેને ઝુલ્મથી શહીદ કરવામાં આવ્યા  
અને જેના ખૂનનો બદલો હજી બાકી છે અને જેના  
સગા—સંબંધીઓના ખૂનનો બદલો પણ હજી બાકી છે

السَّلَامُ عَلَيْكَ

وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ

અસ્સલામો અલયક વ અલલ અરવાહીલ લ્લતી હલ્લત

બે ફેનાએક

સલામ આપ ઉપર અને એ રૂહો ઉપર કે જેમણે  
આપના ખૈમા તરફ પડાવ નાખ્યો

عَلَيْكُمْ مِنِّي جَمِيعًا سَلَامٌ اللَّهُ أَبَدًا

અલયુમ મીન્ની જમીઅન સલામુલ્લાહે

અલ્લાહના સલામ થાય મારા તરફથી આપ સર્વો ઉપર

مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

અબદમ્મા બકીતો વ બકેય લ્લય્લો વ ન્નહારો

સદાયને માટે, જ્યાં સુધી હું બાકી રહું અને જ્યાં સુધી

બાકી રહે રાત અને દિવસ

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ

યા અબા અબ્દીલ્લાહેલકદ અઝોમતી રઝીય્તો

અય ઈમામ હુસૈન(અ.)! ખરેખર પીડા ખૂબ જ થઈ

(અમને આપની મુસીબત અને યાતનાથી)

وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ بِكَ عَلَيْنَا

વ જલ્લત વ અઝોમતીલ મોસીબતો

અને કંપી ઉઠયા (અમે) અને બહુ મોટી મુસીબત પડી  
અમારી ઉપર

وَعَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ

બેક અલઅન્ના વ અલા જમીએ અહલીલ ઈસ્લામ

અને તમામ મુસલમાનો ઉપર

وَجَلَّتْ وَعَظُمَتْ مُصِيبَتُكَ

فِي السَّمَوَاتِ عَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَوَاتِ

વ જલ્લત વ અઝોમત મોસીબતોક ફી સ્સમાવાતે અલા

જમીએ અહલી સ્સમાવાત

અને આપની મુસીબતથી ઘુજી ઉઠયા આસ્માનના

તમામ રહેવાસીઓ અને ખૂબ જ પીડા થઈ તેઓને

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَتَّسَتْ أَسَاسَ

الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ

ફ લઅનલ્લાહો ઉમ્મતન અસ્સસત અસાસ ગુલુમ્મે

વલ જવરે અલયકુમ અહલલ બય્ત

બસ, અલ્લાહ લઅનત કરે એ કૌમ ઉપર જેણે આપ

અહલેબૈત ઉપર ગુલુમ અને અત્યાચારની બુનિયાદ

નાખી

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ

વ લઅન લ્લાહો ઉમ્મતન દફઅતકુમ અન મકામેકુમ

અને અલ્લાહ લઅનત કરે એ કૌમ ઉપર જેણે દૂર કર્યા

આપને આપના મકામથી

وَأَزَالَتُكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمُ الَّتِي رَتَّبَكُمْ اللَّهُ فِيهَا

વ અઝાલતકુમ અન મરાતેબોકુમુ લ્લતી રત્તબકોમુ

લ્લાહો ફીહા

અને વંચિત રાખ્યા આપને એ મરતબાથી જેની ઉપર

અલ્લાહે આપને બિરાજમાન કર્યા હતા

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ

વ લઅન લ્લાહો ઉમ્મતન કતલત્કુમ

અને અલ્લાહ લઅનત કરે એ કૌમ ઉપર જેણે આપને

કતલ કર્યા

وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُهَيِّدِينَ لَهُمُ بِالتَّكْوِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ

વ લઅન લ્લાહુલ મુમહ્દેદીન લહુમ બીત્તમ્કીને મીન

કેતાલેકુમ

અને અલ્લાહ લઅનત કરે એ લોકો ઉપર કે જેમણે

આપના કતલ માટે તેઓને સરળતા / અનુકૂળતા કરી

આપી

بَرُّتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

وَ(مِنْ) أَشْيَاعِهِمْ وَاتِّبَاعِهِمْ وَأَوْلِيَائِهِمْ

બરેઅતો એલલ્લાહે વ એલયકુમ મીનહુમ વ મીન

અશ્યાએહીમ વ અતબાએહીમ વ અવલેયાએહીમ

અલ્લાહની ખુશી માટે અને તમારી ખુશી માટે હું  
નફરત (બરાઅત) કરું છું તેઓને, તેઓના  
અનુયાયીઓને, તેઓના તાબેદારોને અને તેઓના  
દોસ્તોને

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ إِنِّي سَلَّمُ لِمَنْ سَأَلَكُمْ  
યા અબા અબ્દીલ્લાહે ઈન્ની સીલ્મુન લે મન સાલમકુમ  
અય ઈમામ હુસૈન(અ.)! બેશક હું સુલેહ રાખું છું  
તેનાથી જેનાથી તમારી સુલેહ છે

وَحَرْبُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ  
વ હરબુન લેમન હારબકુમ  
અને તેઓ સાથે જંગમાં છું જેણે આપની સાથે જંગ  
કરી

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
એલા યબ્બીલ કેયામહ



કયામતના દિવસ સુધી

وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زَيْدٍ وَآلَ مَرْوَانَ

વ લઅન લ્લાહો આલ ઝીયાદીન વ આલ મરવાન

અને અલ્લાહ લઅનત કરે ઝિયાદના વંશજો ઉપર

અને મરવાનના વંશજો ઉપર

وَلَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً

વ લઅન લ્લાહો બની ઉમય્યત કાતેબહ

અને અલ્લાહ લઅનત કરે ઉમય્યાના તમામ સંતાનો

ઉપર

وَلَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ

વ લઅન લ્લાહુ બન મરજાનહ

અને અલ્લાહ લઅનત કરે મરજાનાના દીકરા ઉપર

وَلَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ

વ લઅન લ્લાહો ઉમર બન સઅદ

અને અલ્લાહ લઅનત કરે સમૂદના દીકરા ઉપર  
ઉપર

وَلَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا

વ લઅન લ્લાહો શિમ્ન

અને અલ્લાહ લઅનત કરે શિમ્ન ઉપર

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةَ أَسْرَجَتْ

وَالْجَمَّةُ وَتَنَقَّبَتْ لِقَاتِكَ

વ લઅન લ્લાહો ઉમ્મતન અસ્રજત વ અલજમત વ  
તનક્કબત લે કેતાલેક

અને અલ્લાહ લઅનત કરે એ કૌમ ઉપર જેણે  
ઘોડાઓને લગામ નાખી અને તેઓ ઉપર પલાણ  
(બેઠક) મૂકી અને આપને કતલ કરવા આગળ વધ્યા

يَا أَيُّهَا أَنْتَ وَآلِ

બે અબી અન્ત વ ઉમ્મી

મારા મા-બાપ આપ ઉપર કુરબાન

لَقَدْ عَظَمَ مُصَافِي بِكَ

લકદ અઝોમ મોસાબી બેક

ખરેખર તમારી મુસીબત મારા માટે ખૂબ જ મોટી છે

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ

ફ અસ્અલુલ્લાહ લ્લઝી અકરમ મકામક

બસ હું અલ્લાહ પાસે માંગણી કરું છું કે તે આપના

મકામને બુલંદ કરે

وَأَكْرَمَنِي أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكَ

વ અકરમની અંચ યરઝોકની તલબ સારેક

અને તે મને પણ બુલંદ બનાવે એ રીતે કે આપના

ખૂનનો બદલો લેવાનું હું સદ્‌ભાગ્ય પ્રાપ્ત કરું

مَعَ إِمَامٍ مَنصُورٍ

મઅ ઈમામીન મન્સૂરીન

વિજયી ઈમામ (ઈમામે ઝમાના)ની સાથે

مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ

મીન અહલેબતે મોહમ્મદીન

કે જે હઝરત મોહમ્મદ (સ.)ના ઘરના સભ્યોમાંથી છે

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

સલ્લલ્લાહો અલયહે વ આલેહી

અલ્લાહની સલવાત તેમની ઉપર અને તેમના વંશજો

ઉપર

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ عِنْدَكَ وَجِيْهًا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ

السَّلَام

અલ્લાહુમ્મજઅલની ઈન્દક વજીહન બીલ હુસૈને

અલયહિસ્સલામો

અય અલ્લાહ! ઈમામ હુસૈન અલયહિસ્સલામના

વાસ્તાથી તું મને તારી નજદીક માનવંત બનાવી દે

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

ફી દુનિયા વલ આખેરહ  
દુનિયામાં અને આખેરતમાં

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

યા અબા અબ્દીલ્લાહે  
અય ઈમામ હુસૈન(અ.)!

إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ

ઈન્ની અતકર્રબો એલલ્લાહે  
ખરેખર હું અલ્લાહની નજદીકી યાહું છું

وَأِلَى رَسُولِهِ

વ એલા રસૂલેહી  
અને તેના રસૂલની

وَأِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

વ એલા અમીરીલ મોઅમેનીન

અને અમીરુલ મોઅમેનીન હઝરત અલી(અ.)ની

وَإِلَىٰ فَاطِمَةَ

વ એલા ફાતેમહ

અને જનાબે ફાતેમા(સ.)ની

وَإِلَىٰ الْحُسَيْنِ

વ એલલ હસન

અને ઈમામ હસન(અ.)ની

وَإِلَيْكَ

વ ઈલય્ક

અને આપની

بِمَوْلَاتِكَ

બે મોવાલાતેક

આપની વિલાયત (મોહબ્બત અને ઈતાઅત) થકી

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ قَاتِلِكَ

વ બીલ બરાઅતે મીમ્મન કાતલક

અને તેઓ પ્રત્યે બરાઅત (નફરત) થકી જેમણે

આપને કતલ કર્યા

وَنَصَبَ لَكَ الْحَرْبَ

વ નસબ લકલ હર્બ

અને આપની સામે જંગની બુનિયાદ નાખી

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَسَسِ أَسَاسِ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ

عَلَيْكُمْ

વ બીલ બરાઅતે મીમ્મન અસ્સસ અસાસ ઝલુમ્મે વલ

જલ્દે અલયુકુમ

તેમજ તેઓ પ્રત્યે બરાઅત થકી જેમણે આપની ઉપર

ઝુલ્મ અને અત્યાચારની બુનિયાદ નાખી

وَأَبْرَأ إِلَى اللَّهِ إِلَىٰ رَسُولِهِ مَنَ أَسَسَ أَسَاسَ

ذَٰلِكَ

વ અબરઓ એલલાહે વ એલા રસૂલેહી મીમ્મન

અસ્સસ અસાસ ઝાલેક

અને હું અલ્લાહની ખુશી માટે અને તેના રસૂલની  
ખુશી માટે તેઓને બરાઅત કરું છું કે જેણે તેનો પાયો  
નાખ્યો

وَبَنَىٰ عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ

વ બના અલય્હે બુન્યાનહુ

અને તેના પર તેનું માળખુ તૈયાર કર્યું

وَجَرَىٰ فِي ظُلْمِهِ وَجُورِهِ عَلَيْهِ كُفْرٌ

વ જરા ફી ઝુલ્મેહી વ જવેહી અલય્કુમ

અને ચાલુ રાખ્યો પોતાના ઝુલ્મ અને અત્યાચારને

તમારી ઉપર



وَعَلَىٰ أَشْيَاءِكُمْ

વ અલા અશયાએકુમ

અને તમારા શિયાઓ (અનુયાયીઓ) ઉપર

بَرَأْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

બરેઅતો એલલ્લાહે વ એલયકુમ મીનહુમ

હું અલ્લાહની ખુશી માટે અને તમારી ખુશી માટે

તેઓને બરાઅત (નફરત) કરું છું

وَأَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ

વ અતકર્રબો એલલ્લાહે

અને હું અલ્લાહની નજદીક થવા ચાહું છું

ثُمَّ إِلَيْكُمْ

સુમ્મ એલયકુમ

પછી આપની પાછા

بِمَوَالِئِكُمْ

બે મોવાલાતેકુમ

આપની વિલાયત (મોહબ્બત અને ઈતાઅત) થકી

وَمَوَالِئِكُمْ

વ મોવાલાતે વલીઅેકુમ

અને આપના વલીની વિલાયત (મોહબ્બત અને  
ઈતાઅત) થકી

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ

વ બિલબરાઅતે મીન અઅદાઅેકુમ

અને આપના દુશ્મનો પ્રત્યે બરાઅત (નફરત) થકી

وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبِ

વ ન્નસાસેબીન લકોમુલ હર્બ

અને આપની સામે જંગની શરૂઆત કરનારાઓ  
(પ્રત્યે બરાઅત થકી)

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاءِهِمْ وَاتِّبَاعِهِمْ

વ બિલ બરાઅતે મીન અશયાએહીમ વ અતબાએહીમ

અને તેઓના અનુયાયીઓ અને તેઓના તાબેદારો

પ્રત્યે બરાઅત થકી

إِنِّي سَلِّمٌ لِّمَنْ سَأَلَكَمُ

ઈન્ની સીલ્મુન લે મન સાલમકુમ

બેશક હું સુલ્હ—સમાધાનમાં છું તેઓની સાથે જેણે

આપની સાથે સુલ્હ કરી

وَحَرْبٌ لِّمَنْ حَارَبَكُمْ

વ હર્બુન લેમન હારબકુમ

અને જંગમાં છું તેની સાથે જેણે આપની સાથે જંગ

કરી

وَوَلِيٌّ لِّمَنْ وَالَاكُمْ

વ વલીયુન લેમન વાલાકુમ

અને દોસ્ત છું તેનો જેણે આપની સાથે દોસ્તી કરી

وَعَدُّوْا لِمَنْ عَادَاكُمْ

વ અદુવ્વુન લેમન આદાકુમ

અને દુશ્મન છું તેનો જેણે આપની સાથે દુશ્મની કરી

فَاسْأَلِ اللّٰهَ الَّذِي اَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ وَمَعْرِفَةٍ

اَوْلِيَاكُمْ

ફઅસ્અલુલ્લાહ લ્લઝી અકરમની બે મઅરેફતેકુમ વ

મઅરેફતે અવલિયાએકુમ

બસ હું માંગણી કરું છું અલ્લાહ પાસે કે તે મને

આપની અને આપના વલીઓની મઅરેફત વડે

માનવંત (પ્રતિષ્ઠિત) બનાવી દે

وَرَزَقْنِي الْبِرَّاءَةَ مِنْ اَعْدَائِكُمْ

વ રઝકનીલ બરાઅત મીન અઅદાએકુમ

અને મને આપના દુશ્મનો પ્રત્યે બરાઅત (નફરત,  
દૂરી અને અણગમા)નું રિઝક અતા ફરમાવે

أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

અન યજઅલની મઅકુમ ફીદ દુનિયા વલ આખેરહ  
(અને) એ કે તે મને નિયુક્ત કરી દે આપની સાથે  
દુનિયામાં અને આખેરતમાં

وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ

વ અન યોસબ્બેત લી ઈન્દકુમ કદમ સીદકીન  
અને એ કે તે મને આપની બારગાહમાં આગળ  
વધવામાં ખરી રીતે સાબિત કદમ રાખે

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

ફીદ દુનિયા વલ આખેરહ

દુનિયામાં અને આખેરતમાં (બંને જગ્યાએ)

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

વ અસ્અલોહુ અન યોબલ્લેગનીલ મકામલ મહમૂદ

લકુમ ઈન્દલ્લાહ

અને હું અલ્લાહની પાસે માંગણી કરું છું કે તે મને

આપની પાસે અલ્લાહની બારગાહમાં ‘મકામે

મહમૂદ’ (વખણાયેલા સ્થાને) પહોંચાડી દે

وَأَنْ يَّرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي

વ અન યરોઝોકની તલબ સારી

અને એ કે તે મને આપના ખૂનનો બદલો લેવાનું રીઝક

નસીબ કરે

مَعَ إِمَامٍ هَدَى (مَهْدِيٍّ)

મઅ ઈમામીમ મહદીયીન

ઈમામે ઝમાનાની સાથે

ظَاهِرٍ نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ

ઝાહેરીન નાતેકીન બીલ હકકે મીન્કુમ

જે તમારામાંથી સત્યની સાથે જાહેર થનારા અને  
હકની સાથે બોલનારા છે

وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ

વ અસ્અલુલ્લાહ બે હકકેકુમ

અને હું માંગણી કરું છું અલ્લાહ પાસે આપના હકના  
વાસ્તાથી

وَبِالشَّأْنِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ

વ બીશઅનીલ્લાહી લકુમ ઈન્દહુ

અને તેની નજદીક આપની જે શાન અને મરતબો છે  
તેના વાસ્તાથી

أَنْ يُعْطِيَنِي بِمَصَابِي بِكُمْ

અંયોઅતેયની બે મોસાબી બેકુમ

કે તે તમારા માટેની મારી ગમગીનીનો મને બદલો  
અતા કરે

أَفْضَلَ مَا يُعْطَى مُصَاباً مُصِيبَتِهِ

અફઝલ મા યોઅતી મોસાબન બે મોસીબતેહી

શ્રેષ્ઠ બદલો કે જે એક ગમગીન (પીડીત)ને તેની

મુસીબત બદલ આપવામાં આવે છે

مُصِيبَةً مَا أَعْظَمَهَا

મોસીબતં મા અઅઝમહા

કે તેની કેટલી મોટી મુસીબત છે

وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ

વ અઅઝમ રઝીયતહા ફીલ ઈસ્લામે

અને કેટલી મોટી મુસીબત છે તેની ઈસ્લામમાં

وَفِي جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

વ ફી જમીઈસ્સમાવાતે વલ અરઝે

અને તમામ આસ્માનોમાં અને જમીનમાં



اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ فِيْ مَقَامِيْ هٰذَا

અલ્લાહુમ્મજઅલની ફી મકામી હાઝા

અય અલ્લાહ! આ સ્થળે મને એ લોકોની સાથે

નિયુક્ત કરી દે

مِّنْ تَّنَالَهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ

મીમ્ન તનાલોહુ મીન્ક સલવાતુન વ રહમતુન વ

મગફેરતુન

જેઓ ઉપર તારા તરફથી સલવાત અને રહેમત અને

માફી ઉતરે છે

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ فَحْيَايَ فَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

અલ્લાહુમ્મજઅલ મહયાય મહયા મોહમ્મદીન વ

આલે મોહમ્મદ

અય અલ્લાહ! મારી જિંદગીને હઝરત મોહમ્મદ (સ.)

અને આલે મોહમ્મદ (અ.)ની જિંદગી જેવી બનાવી દે

وَمَمَاتِي مَمَاتِ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

વ મમાતી મમાત મોહમ્મદીન વ આલે મોહમ્મદ  
અને મારી મૌતને હઝરત મોહમ્મદ (સ.) અને આલે  
મોહમ્મદ (અ.)ની મૌત જેવી બનાવી દે

اَللّٰهُمَّ اِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَ كَتَبَ بِهِ (فِيهِ) بَنُو اُمَيَّةَ

અલ્લાહુમ્મ ઈન્ન હાઝા યવમુન તબરકત બેહી બનુ

ઉમય્યહ

અય અલ્લાહ! બેશક આ એજ દિવસ છે જેને  
બરકતવાળો (ખુશીનો) દિવસ ગણ્યો ઉમય્યાના  
સંતાનોએ

وَابْنُ اَكْلَةٍ اَلَا كِبَادِ اللَّعِيْنُ ابْنُ اللَّعِيْنِ

વબ્નો આકેલતીલ અકબાદ અલ્લઈનુબ્નુલ્લઈને  
અને જીગર ચાવનારી (હિન્દા)ના દીકરા મલઉન  
ઈબ્ને મલઉને

عَلَى لِسَانِكَ وَلِسَانِ نَبِيِّكَ

અલા લેસાનેક વ લેસાને નબીયેક સલ્લલ્લાહો અલય્હે  
વ આલેહી

તારા કહેવા મુજબ અને તારા નબીના કહેવા મુજબ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

સલ્લલ્લાહો અલય્હે વ આલેહ

અલ્લાહની સલવાત નબી(સ.) ઉપર અને તેમના  
વંશજો ઉપર

فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَ مَوْقِفٍ

ફી કુલ્લે મવતેનીન વ મવકેફીન

તમામ સ્થાને અને તમામ રોકાણે

وَقَفَ فِيهِ نَبِيُّكَ

વક્ફ ફીહે નબીયોક સલ્લલ્લાહો અલય્હે વ આલેહ

જ્યાં તારા નબી રોકાયા હતા

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

સલ્લલ્લાહો અલય્હે વ આલેહ

અલ્લાહની સલવાત તેમની ઉપર અને તેમની આલ  
ઉપર

اَللّٰهُمَّ الْعَنْ اَبَا سُفْيَانَ

અલ્લાહુમ્મ લઅન અબા સુફ્યાન

અય અલ્લાહ! લઅનત મોકલ અબુ સુફ્યાન ઉપર

وَمُعَاوِيَةَ

વ મોઆવીયહ

અને મોઆવીયા ઉપર

وَيَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ

વ યઝીદ બ્ન મોઆવીયહ

અને મોઆવીયાના દીકરા યઝીદ ઉપર

عَلَيْهِمْ مِنْكَ اللَّعْنَةُ أَبَدَ الْأَبْدَانِ

અલયહીમ મીન્ક લ્લઅનતો અબદલ આબેદીન

તેઓ બધા ઉપર તારી સદાયને માટે લઅનત

وَهَذَا يَوْمٌ فَرِحْتُ بِهِ آلُ زَيْدٍ وَ آلُ مَرْوَانَ

વ હાઝા યવમુન ફરેહત બેહી આલો ઝીયાદીન વ

આલો મરવાન

અને આ એજ દિવસ છે જ્યારે ઝિયાદના સંતાનો અને

મરવાનના સંતાનો ખુશ થયા હતા

بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنِ

બે કત્લેહેમુલ હુસૈન

ઈમામે હુસૈન(અ.)ની હત્યાથી

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ

સલવાતુલ્લાહે અલયહે

અલ્લાહની સલવાત તેમની ઉપર

اَللّٰهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ

الْاَلِيْمَ

અલ્લાહુમ્મ ફઝાઈફ અલયહેમુ લ્લઅન મીન્ક વલ

અઝાબલ અલીમ

અય અલ્લાહ! માટે તું તારા તરફથી તેઓ ઉપર  
લઅનત અને પીડાદાયક અઝાબને વધારતો જ રહેજે

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَتَقَرَّبُ اِلَيْكَ فِيْ هَذَا الْيَوْمِ

અલ્લાહુમ્મ ઈન્ની અતકર્રબો ઈલય્ક ફી હાઝલ યઅે

અય અલ્લાહ! ખરેખર આ આજના દિવસે હું તારી

નજદીક થવા ચાહું છું

وَفِيْ مَوْقِفِيْ هَذَا

વ ફી મવ્કેફી હાઝા

અને આ રોકાણસ્થળે

وَإَيَّامِ حَيَاتِي

વ અય્યામે હયાતી

અને મારી જીંદગીના તમામ દિવસોમાં

بِالْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ وَاللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ

બીલ બરાઅતે મીન્હુમ વ લ્લઅનતે અલયહીમ

આપના દુશ્મનો પ્રત્યે બરાઅત (નફરત) અને

લઅનત વડે

وَبِالْمُؤَاوَاةِ لِنَبِيِّكَ وَأَلِ نَبِيِّكَ (عَلَيْهِ وَ) عَلَيْهِمْ

السَّلَامُ

વ બીલ મોવાલાતે લે નબીય્હેક વ આલે નબીય્હેક

અલય્હે વ અલય્હેમુસ્સલામ

અને તારા નબી (તારા સલામ તેઓ ઉપર) અને તારા

નબીની આલ (તારા સલામ તેઓ ઉપર)ની વિલાયત

(મોહબ્બત અને ઈતાઅત) વડે

પછી નીચે મુજબ એક સો (૧૦૦) વખત પઢે અથવા

એક વખત પઢીને આ મુજબ કહે:

તીસ્અ વ તીસ્ઈન મર્રહ

اَللّٰهُمَّ الْعَنْ اَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَّ اٰلِ مُحَمَّدٍ

અલ્લાહુમ્મ લઅન અવ્વલ ઝાલેમીન ઝલમ હકક

મોહમ્મદી વ આલે મોહમ્મદ

અય અલ્લાહ! લઅનત કર સૌથી પહેલા ઝાલિમ

ઉપર જેણે હઝરત મોહમ્મદ(સ.) અને તેમના

વંશજોના હક બાબતે ઝુલ્મ કર્યો

وَ اٰخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذٰلِكَ

વ આખેર તાબેઈન લહુ અલા ઝાલીક

અને (ત્યાર પછી) તેની ઉપર અનુસરણ કરનારા

અંતિમ સુધીના તમામ ઉપર



اَللّٰهُمَّ اَعِنِ الْعِصَابَةَ الَّتِي (الَّذِيْنَ) جَاهَدَتْ  
الْحُسَيْنَ

અલ્લાહુમ્મ અન એસાબત લલતી જાહદતીલ હુસૈન  
અય અલ્લાહ! લઅનત કર એ સમૂહ ઉપર કે જેણે  
ઈમામ હુસૈન(અ.)ની સામે જંગ કરી

وَشَايَعَتْ وَبَايَعَتْ وَتَابَعَتْ (تَايَعَتْ) عَلَى قَتْلِهِ  
વ શાયઅત વ બાયઅત વ તાબઅત અલા કત્લેહ

અને તેમની હત્યા કરવા માટે  
એકજૂથ બન્યા અને બયઅત કરી અને સહમત થયા

اَللّٰهُمَّ اَعْنِهِمْ جَمِيعًا

અલ્લાહુમ્મ અનહુમ જમીઆ

અય અલ્લાહ! તેઓ સર્વો ઉપર લઅનત કર

પછી નીચે મુજબ એક સો (૧૦૦) વખત પઢે અથવા

એક વખત પઢીને આ મુજબ કહે:

તીસ્અ વ તીસ્ઈન મર્રહ

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا اَبَا عَبْدِ اللهِ

અસ્સલામો અલય્ક યા અબા અબ્દીલ્લાહ

સલામ આપ ઉપર અય ઈમામ હુસૈન(અ.)

وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ

વ અલલ અરવાહીલ્લતી હલ્લત બે ફેનાએક

અને તે રૂહો ઉપર કે જેમણે પડાવ નાખ્યો આપના

બૈમા તરફ

عَلَيْكَ مِنْ سَلَامِ اللَّهِ أَبَدًا

અલય્ક મીન્ની સલામુલ્લાહે અબદા

આપ ઉપર મારા તરફથી અલ્લાહના સલામ સદાયને

માટે

مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

મા બકીતો વ બકેયલ્લખો વ ન્હારો

જયાં સુધી હું બાકી રહું અને બાકી રહે રાત અને

દિવસ

وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ

વ લા જઅલહુલ્લાહો આખેરલ અહદે મીન્ની

લેઝીયારતેકુમ

અને અલ્લાહ મારા માટે આપની ઝિયારતનો અંતિમ

મૌકો ન બનાવી દે

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ

અસ્સલામો અલલ હુસૈન

સલામ ઈમામ હુસૈન(અ.) ઉપર

وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

વ અલા અલીયીબ્નીલ હુસૈન

અને અલી ઈબ્ને હુસૈન(અ.) ઉપર

وَعَلَىٰ أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ

વ અલા અવ્લાદીલ હુસૈન

અને ઈમામ હુસૈન(અ.)ના સંતાનો ઉપર

وَعَلَىٰ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

વ અલા અસ્હાબીલ હુસૈને

અને ઈમામ હુસૈન(અ.)ના સાથીદારો ઉપર

ત્યાર પછી કહે :

اَللّٰهُمَّ خُصَّ اَنْتَ اَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنْنِي

અલ્લાહુમ્મ ખુસ્સ અન્ત અવ્વલ ઝાલેમીન બીલ્લઅને

મીન્ની

અય અલ્લાહ! તુ ખાસ કર મારા તરફથી લઅનત વડે

ઝાલિમોમાંના સૌપ્રથમને

وَابْدَأْ بِهِ أَوَّلًا

વબ્દઅ બેહી અવ્વલા

અને શરૂઆત કર પહેલાથી

ثُمَّ (الْعَيْنِ) الثَّانِي

સુમ્મ સ્સાનેય

પછી બીજાને

وَالثَّالِثَ

વ સ્સાલેસ

અને ત્રીજાને

وَالرَّابِعَ

વ રબિઅ

અને ચોથાને

اللَّهُمَّ الْعَيْنِ يَزِيدَ خَامِسًا

અલ્લાહુમ્મલ્અન યઝીદ ખામેસા

અય અલ્લાહ! લઅનત કર પાંચમાં (શબસ) યઝીદને

وَالْعَنْ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ

વલઅન ઓબયદલ્લાહીબને ઝીયાદીન

અને લઅનત કર ઝીયાદના દીકરા ઓબયદલ્લાહને

وَابْنِ مَرْجَانَةَ

વબ્ન મરજાનહ

અને મરજાનાના દીકરાને

وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ

વ ઉમરબ્ન સઅદ

અને સઅદના દીકરા ઉમરને

وَشِمْرًا

વ શીમ્રા

અને શીમ્રને

وَأَلِ أَبِي سُفْيَانَ

વ આલ અબી સુફ્યાન

અને અબુ સુફ્યાનના વંશજોને

وَأَلِ زَيْيَادٍ وَأَلِ مَرْوَانَ

વ આલ ઝીયાદીન વ આલ મરવાન

અને ઝીયાદના વંશજોને અને મરવાનના વંશજોને

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

એલા યબ્બીલ કેયામહ

કયામતના દિવસ સુધી

પછી સીજદામાં જઈ અને નીચે મુજબ પઢે :

اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ

અલ્લાહુમ્મ લકલ હમ્દ

અય અલ્લાહ! તમામ વખાણ તારા જ માટે છે

حَمْدُ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ

હમ્દશાકેરીન લક અલા મોસાબેહીમ

પોતાની મુસીબત ઉપર શુક્ર કરનારાઓના વખાણ

ફકત તારા જ માટે છે

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزَقِي

અલહમ્દો લીલ્લાહે અલા અઝીમે રઝીયતી

તમામ વખાણ અલ્લાહના મારી મોટી મુસીબત બદલ

اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِيْ شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ

અલ્લાહુમ્મરઝુકની શફાઅતલ હુસૈને યવ્મલ વોરુદે

અય અલ્લાહ! કયામતના દિવસે મને ઈમામ

હુસૈન(અ.)ની શફાઅતનું રીઝક નસીબ કરજે

وَتَبِّتْ لِيْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَ

أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ



વ સબ્બીત લી કદમ સીદકીન ઈન્દક મઅલ હુસૈને વ  
અસ્હાબીલ હુસૈન

અને મને સાબિત કદમ રાખજે તારી તરફ આગળ  
વધવામાં ઈમામ હુસૈન(અ.) તેમજ તેમના  
સાથીદારોની સાથે

الَّذِينَ بَذَلُوا مُهَجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَام  
અલ્લઝીન બઝલૂ મોહજહુમ દુનલ હુસૈને  
અલય્હીસ્સલામ

જેમણે કુરબાની રજૂ કરી પોતાના જીવનની ઈમામ  
હુસૈન અલય્હીસ્સલામની બારગાહમાં